

# Matyu 1

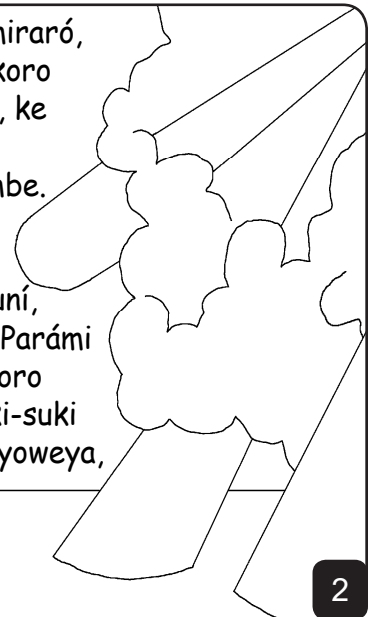


Kombo sanjiyo kanata gunde quno Elisapet qahu teyoní Anutuko sambo simó Gebriel nu asáñoní pare keta kamí moré kini qu ka Galili mirako Nasaret yendémo guno uyaró. Pare keta guya uni ka, owí muko Josep, guya epe re-re tewari, yero piña ye yunangurí. Josep guko Dewit koro sowe qu. Pare keta nu owí muko Maria.



Asa sambo simómbo gande miraró, "Maria, ke ma sorewero. Dokoro Anutuko iño kunoyote. Qeno, ke qahu tero simó urumuni ka pisiyoweya. Owí Yesu ye qembe. Enendo owé parámi reweya, kowe unipareto, Anutu Koreko Horé yote guro Nañuní, ye nekoyowango. Anutu, Uni Parámi gundo riní enego usí Dewit koro yakutímo kunditero naru suki-suki Yakop koro wini nu wiri yereyoweya,

wiri yereweya guko kama kini teweya."



Njunde yini Mariako n̄ande oseseyaró,  
 "N̄u date te tunoqeweya? No uni ka  
 kama ranowó." Yini mande topé  
 n̄ande yaró, "Yuqa Surumí n̄undo  
 poka kiriní Anutu Koreko Horé  
 yote n̄uro wimbímbo  
 yoño kereweya.  
 N̄uroko oña n̄uko  
 meté horé yoní,  
 Anutu koro  
 Nañuní,  
 ye nekowango."



3

N̄u naruko n̄uno Maria otoqoro Judia koro  
 mira purí-purímo yendé kano waka ta oró.  
 Oro enendo Sekaraiako ya n̄uro quroko  
 oro Elisapet genero,  
 "Naru meté," yaró. Yini  
 Elisapetko mandí igoní  
 simó qahimo yaró n̄u  
 sore-sore taró.



4

Njunde tiní Yuqa Surumí n̄undo  
 Elisapet newondímo mangoraró.  
 Mangoriní ki parámi tero n̄ande  
 yaró, "Anutuko puriño te  
 kunoní pare soso taka  
 yereyote. N̄uya  
 Anutuko simó  
 qahungemo puriño  
 te inoyote."



5

Asa Yesu Kristo tunoqaró n̄uro sowo mande n̄andiro.  
 Nimí Maria koya Josep koya,  
 epe re-re tewari, yero piña  
 mande yunori in̄angurí. Quko  
 ene kopo kama yate, Maria  
 qahu tiní qenengurí.  
 N̄uko Yuqa Surumí  
 qundo kho tiní qahu  
 taró. Josep n̄uko uni  
 roneneñowí. Njunde n̄uroko  
 Maria qahu tiní rotowero  
 in̄aró. Njunde quko unipare  
 toñeyemo kowi piyo Maria  
 inowero n̄uro piyimin̄aró.  
 Njunde n̄uro mondó ta  
 rotowero in̄aró.



6

Josepko pare rotowero n̄uro watí in̄oyoní, Uni  
 Parámimboro sambo simómbo suwono quko n̄ande  
 miraró, "Josep, keko Dewit koro wini qu,  
 ke Maria pareke reweya n̄uro ma sasaro  
 tewero. In̄o, simó qahimo yote n̄uko  
 Yuqa Surumí qundo re ina. N̄uko simó  
 urumuni pisiyoweya. Ko owí muko Yesu ye  
 qembe, dokoro enendo unipareyó  
 quhuriye mongo  
 yoreweya."



7

Asa Josep eteyate otoqoro Uni Parámimboro sambo  
 simómbo miraró n̄u nange howero Maria koya epe  
 re-re tariyó. Quko ene n̄uya kama eteyari,  
 yate-yate oro Maria simó urumuni  
 pisiyaró. Pisiyoní owí Yesu nekaró.



8

Nju naruko ñuno Rom koro wiri yerete uni parámi horé ñu, owí Sisa Okastus, ñundo hutuño mande ka raró.

Hutuño mande ñuko ñandiro: unipare soso enendo wiri yereyara ñundo



owéye nakayáñowango.

9

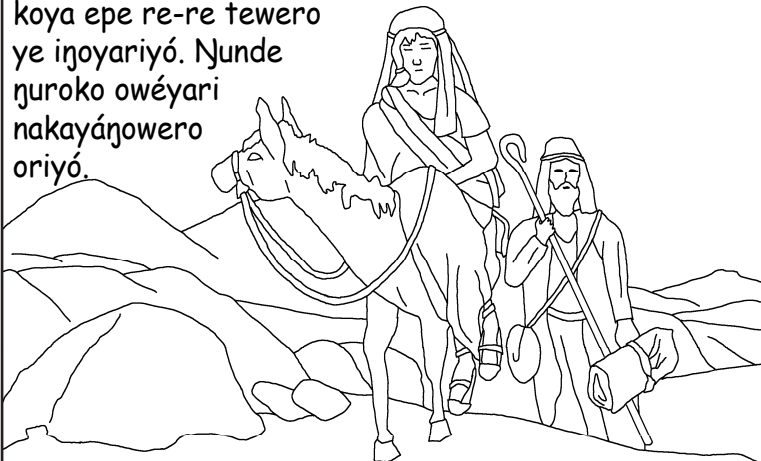
Wiri yerete uni ñundo hutuño mande ñunde yiniño, unipare soso enejo yendéyemo owéye nakayáñowero toñengurí. Asa uni ka, owí Josep, Galili mira koro yendé ka owé Nasaret ñuno yora.



Quko eneko Dewit koro sowe qu ka.

10

Ñunde ñuroko Nasaret rotoro Judia mirako oro Dewit koro yendé ñu, Betlehem ñuno oró. Josep koya Maria koya epe re-re tewero ye inoyariyó. Ñunde ñuroko owéyari nakayáñowero oriyó.



Nju naruko ñuno Maria qahu taró.

11

Betlehem ñuno yate Maria simó pisiowero naruyó tunoqini simó urumuni ka, simó korete qu pisiyaró.



12

Pisiyo rotoro tuwipo pokamoro makao koro kondó quroko rotaró, dokoro ya etewero ñuko mañgoraró.



13

Nju suwono ñuno sipsip sopo-sopo uni yendé sumeyoro ñuno sipsip sopo yereyango. Sopo yiri Uni Parámimboro sambo simó ka eneno umbuní, Uni Parámimboro

sine parámi tunoqini genero sasaro



parámi tangurí.

14

Sambo simó ñundo ñande yimiraró, "Ye sasaro ma tewero. Inoyi. Nondo miti mande ka re yeno umbuteno. Mande ñako unipare soso inoro ningu-ningu parámi tewango."



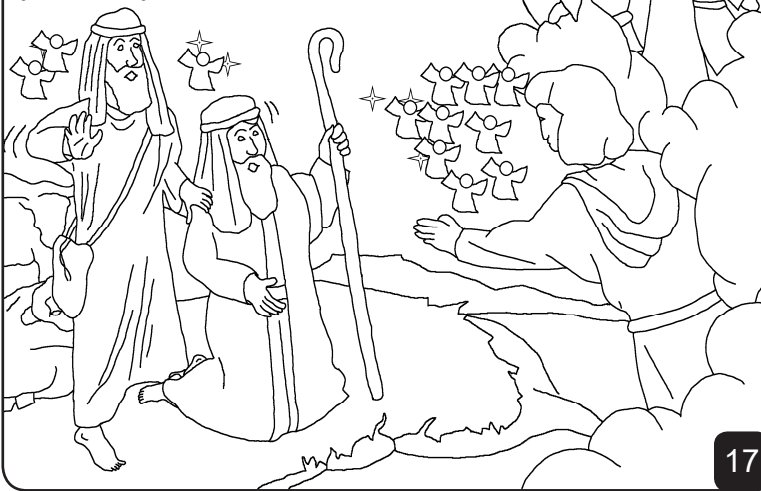
15

"Itakako Dewit koro yendémo ñuno pare kato Rambaruru Kongo Yorewero Uni ka pisiyote. Njuko Kristo, Uni Parámi ñu. Ko ye rokó ñande nange gene



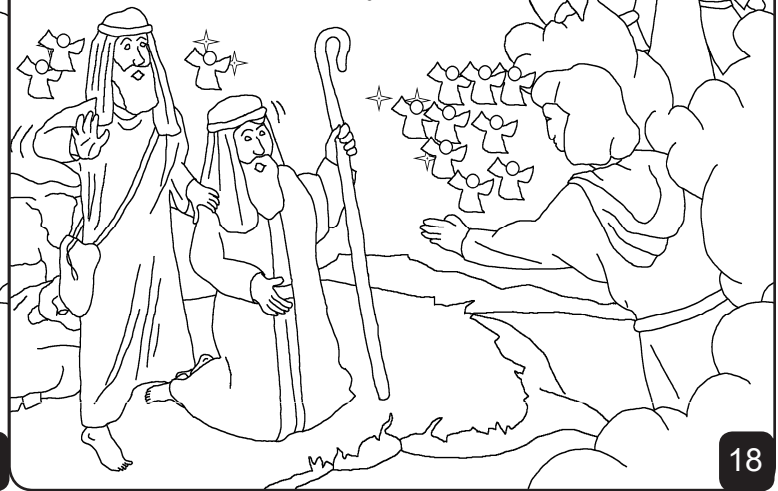
16

Ñunde yini waka ta sambo simó gambu tangimo tunoqero Anutu seré te inoro ñande yanguri, ...



17

... "Koreko horé ñuno Anutuko owé parámi rete ko nokono ñano newonde meté unipare yunoni newonde ime yotengo."



18

Ñunde yi kini tini yorotoro samboko onguri. Oyi, sipsip sopo-sopo unindo epe mito-mito ñande tanguri, "Nore Betlehem yendémo uyaya Uni Parámimbo o tini tunoqete ñuro nimitotengo ñu geneto."



19

Ñunde yero khengengo uro seqa yerero Maria, Josep, simóyari makao koro kondó quoko eteyaró ñu yiyanguri. Yiyoro sambo simómbo mande soso simó ñuro yaró ñuro yimiranguri.



20

Mariako Betlehem yendémo, Judia mirako ñuno, Yesu pisiyaró. Ñu naruko ñuno wiri yerete uni



Herot ñundo unipare ñuno sopo yereró. Asa Yesu pisiyoní ino-ino uni kumimbo kosa aretesinango Yerusalem ñuno mahengurí.

21

Mahero osese yerengurí, "Simó pisiyaró ñu, ye Juda uniparetoro wiri yerete uni, ñu dano yote?"



Nore enego tutuyó kosa aretesina ñuno qenero potoruku te inowero guro ñano maheteto."

22

Asa Herotko mandeye inoro ino-inouni kosa aretesinango mahengurí ñu mondó neko yerero tutu ñu qenengurí naruyó hamó ñuro osese yereró. Osese yero ñande yimiraró, "Ye Betlehem uyaya simó ñu okeyá ta seqayi. Seqa qeneroqo, mande topé re mahe nimirika nopa uyaro potoruku te inowano." Nunde yero asá yirini toñengurí."



23

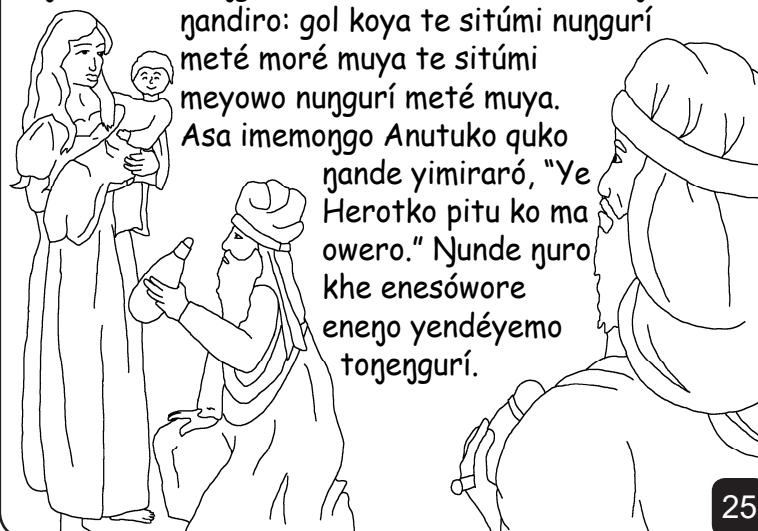
Mandí inoro toñengurí. Toñero tutu komo kosa aretesina ñuno qenengurí mu pitu ko qenengurí.

Ñu tutu ñundo korete toñero simó yoraró quño ñuno uyaro koreko yaró. Tero ya quroko oro simó ñuya nimí Maria ñuya yiyangurí. Yiyoro potoruku tero umu-kembaye nokono rangurí.



24

Nunde tero newonde metémboro punge kongo o tañoro simó inangurí. O newonde metémboro ñuko ñandiro: gol koya te sitúmi nungurí meté moré muya te sitúmi meyowo nungurí meté muya. Asa imemongo Anutuko quko ñande yimiraró, "Ye Herotko pitu ko ma owero." Nunde ñuro khe enesówore enego yendéyemo toñengurí.



25

Ino-ino uni ñu toñiqo, Uni Parámimborosambo simó kato Josepko tunoqero quko ñande miraró, "Ke otoqoya simónge nimí yore soreya Isip ñuno uyi. Isip ñuno na yoroyika nondo kimirowano. Dokoro itaka nange Herotko simó ñu uroní



khumoweya, yero inoyote."

26

Yini Josep otoqoro simó, nimí yorerero suwono nange Isip nuno uró. Josep Isip nuno yoní, yate Herot khumaró. Njunde tero Uni Parámimboró ye-ye unindoro mande qu ka hamó tunoqaró. Mande njuko gandro,



"Nondo nagne nekowe Isip rotoro maheró."

27

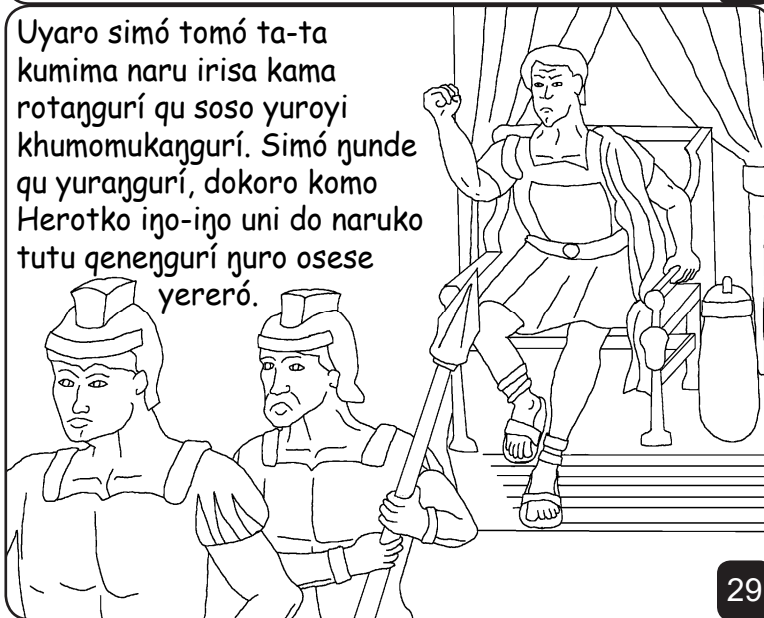
Iño-iño uni kosa aretesinango njundo Herot njunde kanánqangurí. Asa yate-yate Herotko nu gene iñoro newonde tiwi parámi horé taró. Tero uni kumi asá yirini Betlehem yendémo ko yendé tomó-tomó Betlehem



sumeyoro quño uno njuya uyarengurí.

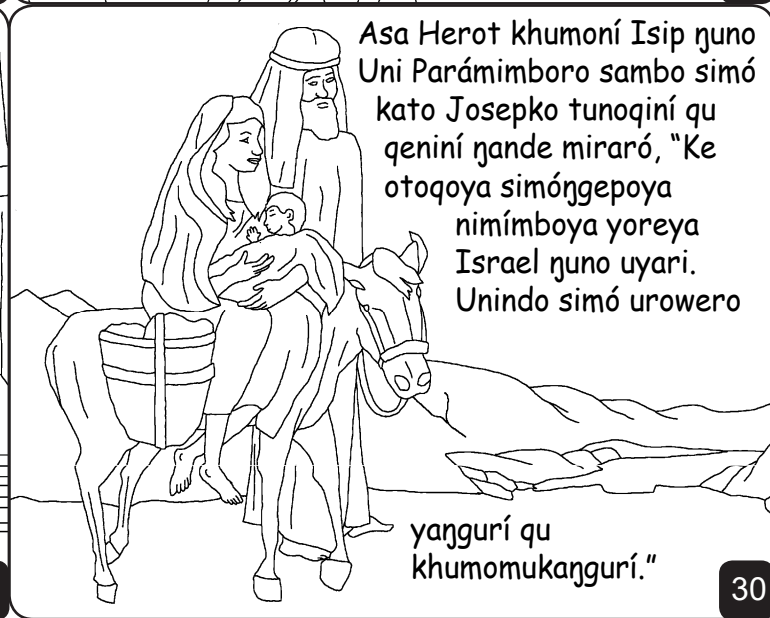
28

Uyaro simó tomó ta-ta kumima naru irisa kama rotangurí qu soso yuroyi khumomukangurí. Simó njunde qu yurangurí, dokoro koma Herotko iño-iño uni do naruko tutu qenengurí njuro osese yereró.



29

Asa Herot khumoní Isip nuno Uni Parámimboró sambo simó kato Josepko tunoqini qu qenini njande miraró, "Ke otoqoya simónqepoya nimímboya yoreya Israel njuno uyari. Unindo simó urowero



yangurí qu khumomukangurí."

30

Quko njande iñaró, Herot khumoníqota nanuni, owí Arikelaus, njundo meté rero Judia mira sopoyote. Asa ko Josep



njuwore uyarewero njuro sasaro taró. Anutuko Josep quko mande ka mironí Galili mirako njuno uyaró.

31

Uyaro yendé ka owí Nasaret njuno kunditaró. Njunde tero ye-ye unindoro mandeye nu hamó tunoqaró.



Mande njuko gandro, "Uni njuko, Nasaret nongo uni ka, ye nekowango."

32

Dokoro Anutuko hamó newonde meté unipare soso yunoyote. Njunde tero Naḡuní Kanata Naḡe ḡu roto yunaró. Roto yunoní unipare soso Naḡuní ḡu iḡondutuwoyotengo ḡuko kama piyo tewango. Kini, yoto-yoto suki-suki rewango.

36

60

33

Rom 3:23 Dokoro nore soso o piyimi tatowó. Kowe Anutu koro sine parámi ḡu rotatoḡo,

Rom 6:23 Dokoro quhurí tewero murímboro kimoyó ḡuko khumo nange, ḡuko Anutu koro puriḡo nunoyote ḡuko ḡandiro: Uni Paráminani Kristo Yesu quroyómo yoto-yoto suki-suki nunoyote.

Hibru 9:27 Unipare soso naru kanata nange khumowango. Khumoro Anutu toḡímo mande khono kaḡewato.

Efesus 2:8,9 Dokoro ye Kristo iḡondutuwoyiqo, Anutuko samaka-samaka tuwó yunoro rambaruru koḡo ye yoraró. O ḡu yeḡombo kama ri tunoḡaró. Kini. Anutuko kinange re yunaró. O ḡuko khoyemboro kimoyó qu kini. Njunde ḡuro uni kato eneḡo owí kama hokoweya.

34

Rom 10:9,10 Mande ḡuko ḡandiro: ke maḡokepo, "Yesu ḡuko Uni Parámi na," yero newondekepo Anutuko Yesu uni tapu koḡo okokowoní otoḡaró ḡuro iḡondutuwoyote tiníḡo, asa Anutuko rambaruru koḡo ke koreweya. Dokoro newondenanimbo iḡondutu teteto quno ḡuno roneneḡowí mu tunoḡeteto. Ko maḡonanimbo mande hamó ḡu yesowoteto quno ḡuno Anutuko rambaruru koḡo noreweya.

Jon 3:16,17 Dokoro Anutuko hamó newonde meté unipare soso yunoyote. Njunde tero Naḡuní Kanata Naḡe ḡu roto yunaró. Roto yunoní unipare soso Naḡuní ḡu iḡondutuwoyotengo ḡuko kama piyo tewango. Kini, yoto-yoto suki-suki rewango. Dokoro Anutuko Naḡunímbo oteteyemboro topé piyimi unipare yunowero quro kama asáḡoní nokono umburó. Kini, Naḡuníwore unipare rambaruru koḡo yorewero quro asáḡoní umburó.

35

1 Jon 5:11-13 Mande yesowoyote ḡuko ḡandiro, Anutuko nore yoto-yoto suki-suki nunaró. Uni ka Anutu koro Naḡuní quroko yorote ḡuko yoto-yotoyó moré. Hamó, uni ka Anutu koro Naḡuní quroko yorote, ḡuko yoto-yotoyó moré. Ko uni ka Anutu koro Naḡuní quroko kama yorote ḡuko yoto-yotoyó moré kini. No mande ḡa nakayáḡoteno ḡuro murí muko ḡandiro: meté ye soso Anutu koro Naḡunímbo owí iḡondutuwoyanguḡurí ḡundo ḡande iḡowango, "Nore yoto-yoto suki-sukinani moré."

36

Matyu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Lyo NT (nca) © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/NCAWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.  
www.M1914.org www.bibleforchildren.org

37